

Request for Proposals (RFP) / Запит на надання пропозиції (Запит)

USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure (USAID/Cybersecurity)

USAID Кібербезпека критично важливої інфраструктури (USAID/Кібербезпека)

BREQ-KYI-24-00002

Provision of Video Production and Creative Services for the USAID Cybersecurity Activity/Закупівля креативних послуг та послуг з виробництва відеоматеріалів для проєкту USAID/Кібербезпека

Issued by: DAI Global, LLC

Видано: DAI Global, LLC

Issue Date: August 14, 2024

Дата: 14 серпня 2024

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact UkraineCCI_Procurement@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до UkraineCCI_Procurement@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Table of Contents/Зміст

| | |
|---|-----|
| Synopsis of the Request for Proposals (RFP) | ii |
| Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит) | ii |
| Introduction and Purpose / Вступ та Мета..... | 5 |
| General Instructions to Offeror/Загальні інструкції | 6 |
| Evaluation Criteria/ Критерії оцінки | 10 |
| Instructions for the Preparation of the Cost Proposal Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій | 121 |
| Attachment A: SCOPE OF WORK/TERMS OF REFERENCE Додаток А: ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ | 188 |
| Attachment B: Proposal Cover Letter/ Додаток В Супровідний лист | 20 |
| Attachment C: Price Schedule / Додаток С: Прайс-лист..... | 21 |
| Attachment D: Representations and Certifications of Compliance/Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність..... | 28 |
| Attachment E: Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) for DAI’s Vendors, Subcontractors & Grantees / Додаток E: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI» | 320 |
| Attachment F: Past Performance/ Додаток F: Досвід роботи | 322 |
| Attachment G: Proposal Checklist/ Додаток G: Чек-лист пропозиції | 333 |

Synopsis of the Request for Proposals (RFP) Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

1. RFP No. BREQ-KYI-24-00002

2. Issue date: August 14, 2024

3. Title

Provision of Video Production and Creative Services for the USAID Cybersecurity Activity.

4. E-mail address for submission of Proposals

Proposals should be submitted to UkraineCCI_Proposals@dai.com.

5. Deadline for Receipt of Questions

August 20, 2024, Kyiv, 4 p.m. Ukraine Time to the e-mail address UkraineCCI_Procurement@dai.com
Questions and requests for clarifications – and the responses thereto will be circulated in writing to all RFP recipients who have indicated interest in responding to this RFP. Both questions and answers will be distributed, without identification of the inquirer(s), to all prospective Offerors who are on record as having received this RFP. In addition, questions and answers will be posted publicly on the same platform where the RFP is posted.

6. Deadline for receipt of Proposals

August 26, 2024 4 p.m., Kyiv, Ukraine Time to the e-mail address UkraineCCI_Proposals@dai.com

PLEASE NOTE THAT THE E-MAIL ADDRESS FOR THE RECEIPT OF QUESTIONS AND THE E-MAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT

7. Point of contact

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Anticipated Award Type

Blanket Purchase Agreement (BPA) is the expected award for this procurement. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price.

9. Basis for Award

1. Запит № BREQ-KYI-24-00002

2. Дата надання запиту: 14 серпня 2024

3. Назва

Закупівля креативних послуг та послуг з виробництва відеоматеріалів для проекту USAID/Кібербезпека.

4. Електронна адреса для подання пропозицій

Пропозиції мають подаватись на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

5. Кінцевий термін отримання запитань

16.00 за місцевим київським часом в Україні **20 серпня 2024 року**, на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com
Питання та запити на роз'яснення - і відповіді на них будуть надані в письмовій формі для всіх одержувачів Запиту на надання пропозиції, які вказали зацікавленість у відповіді на нього. Питання і відповіді будуть поширені, без ідентифікації запитувача (ів), для всіх потенційних пропозицій. Крім того, питання та відповіді будуть розміщені публічно на тій же платформі, де розміщений Запит на надання пропозицій

6. Кінцевий термін отримання пропозицій

16.00 за місцевим київським часом в Україні **26 серпня 2024 року** на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ

7. Адреса для запитів

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Очікуваний вид контракту

Рамковий договір про закупівлю (РДЗ) є очікуваним видом контракту. Очікується, що учасники тендеру включатимуть усі прямі та непрямі витрати до загальної запропонованої ціни.

9. Підстава для укладення контракту

An award will be made based on the **Trade Off Method**. The award will be issued to an Offeror whose proposal is deemed responsible and reasonable and who provides the best value to DAI and its client using a combination of technical and cost/price factors. To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section “Determination of Responsibility”.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful Performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment.

Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі **методу порівняльного аналізу**. Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найкращу пропозицію DAI та клієнту компанії, використовуючи поєднання технічних та цінових/вартісних показників.

Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі «Визначення відповідальності».

DAI веде свою діяльність відповідно до найсуворіших етичних стандартів, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить корупції, хабарництва, змови чи конфлікту інтересів. Про будь-які запити на оплату або послуги співробітників DAI слід якомога швидше повідомляти на ethics@dai.com або відвідавши www.dai.ethicspoint.com. Крім того, будь-які спроби контрахтера чи субпідрядника запропонувати співробітникам DAI заохочення та вплинути на рішення не будуть допускатися і стануть підставою для дискваліфікації, припинення та можливого блокування.

Introduction and Purpose / Вступ та Мета

| Purpose | Мета |
|---|---|
| <p>The purpose of this RFP is to obtain proposals from suppliers that can provide video production and creative services to USAID/Cybersecurity Activity (the Activity) <u>as per the requirements included in the Scope of Work of this RFP.</u></p> | <p>Метою цього запиту є отримання пропозицій від постачальників, які зможуть надати креативні послуги та послуги з виробництва відеоматеріалів для проєкту USAID/Кібербезпека, <u>згідно вимог, зазначених в Технічному завданні до цього Запиту.</u></p> |
| Issuing Office | Офіс, що видає запит на надання пропозицій |
| <p>The Issuing Office and Point of Contact noted in the above synopsis are the sole points of contact at DAI for the purposes of this RFP. Any prospective Offeror who fails to communicate their interest with this office assumes complete responsibility if they do not receive direct correspondence and relevant information (amendments, answers to questions, etc.) before the closing date.</p> | <p>Офіс, що видає Запит на надання пропозицій, та Контактна особа, зазначена у стислому огляді вище, є єдиною контактною особою в компанії «DAI» для цілей цього Запиту на надання пропозицій. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який не зареєстрував свою зацікавленість в цьому офісі, бере на себе повну відповідальність у випадку, якщо він не буде одержувати прямі повідомлення та відповідну інформацію (зміни, відповіді на запитання тощо) до дати закриття.</p> |
| Type of Award Anticipated | Очікуваний вид контракту |
| <p>Blanket Purchase Agreement (BPA). It is a basic order agreement that sets a list of fixed unit prices for some categories of goods/services that will be purchased regularly over a period of time. Individual orders for the purchase of goods / performance of tasks are released based on BPA for certain amounts in accordance with existing needs.</p> | <p>Рамковий договір про закупівлю (РДЗ) — це базовий договір-замовлення, який встановлює ціни за одиницю для категорій товарів/послуг, які закуповуватимуть регулярно протягом визначеного періоду. Окремі замовлення на закупівлю товарів/виконання завдань видають на підставі РДЗ на певні обсяги відповідно до наявних потреб.</p> |

General Instructions to Offeror/Загальні інструкції

| General Instructions | Загальні інструкції |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • “Offeror”, “Subcontractor”, and/or “Bidder” means a firm proposing the work under this RFP. “Offer” and/or “Proposal” means the package of documents the firm submits proposing how it will carry out the work. • Offerors wishing to respond to this RFP must submit proposals in English in accordance with the RFP instructions. Offerors are required to review all instructions and specifications contained in this RFP. Failure to do so will be at the Offeror’s risk. If the solicitation is amended, then all terms and conditions not modified in the amendment shall remain unchanged. • Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a subcontract or purchase order. Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation or submission of their proposal. DAI shall in no case be responsible for liable for these costs. • Proposals are due no later than August 26, 2024, 4 p.m., Kyiv, Ukraine Time. • Please note that Offerors shall submit complete proposals <u>in electronic form only</u> to UkraineCCI_Proposals@dai.com. • Late offers will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion. • The submission to DAI of a proposal in response to this RFP will constitute an offer and indicate the Offeror’s agreement to the terms and conditions in this RFP and any attachments hereto. DAI reserves the right not to evaluate a non-responsive or incomplete proposal. • The RFP number and title shall be indicated <u>in the subject line of e-mails</u>. • Offerors shall sign, seal, and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in .pdf format. | <ul style="list-style-type: none"> • «Учасник тендеру» та/або «Субпідрядник» означає фірму, яка пропонує виконати роботи в рамках цього Запиту на надання пропозицій. «Пропозиція» означає пакет документів, які фірма подає, щоб запропонувати виконання робіт. • Учасники тендеру, які бажають відповісти на цей Запит на надання пропозицій, повинні подавати пропозиції англійською мовою відповідно до інструкцій, вказаних у цьому документі. Учасники тендеру зобов’язані переглянути всі інструкції та технічні характеристики, що містяться в цьому Запиті на надання пропозицій. Ризики нездійснення цього несе Учасник тендеру. Якщо запрошення до надання пропозицій буде змінено, тоді всі положення та умови, які не були змінені, залишаться незмінними. • Оприлюднення цього Запиту на надання пропозицій жодним чином не зобов’язує компанію «DAI» укладати субконтракт або договір на закупівлю. Учасникам тендеру не будуть відшкодовуватися будь-які витрати, пов’язані з підготовкою або поданням їх пропозицій. За жодних обставин, компанія «DAI» не несе відповідальності за ці витрати. • Пропозиції мають бути подані не пізніше 16:00 за місцевим київським часом в Україні 26 серпня 2024 року. • Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу UkraineCCI_Proposals@dai.com. • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • Подання пропозиції компанії «DAI» у відповідь на цей Запит на надання пропозицій буде являти собою пропозицію та свідчитиме про згоду Учасника тендеру з положеннями та умовами, які містяться у цьому Запиті на надання пропозицій та будь-яких додатках до нього. Компанія «DAI» залишає за собою право не оцінювати невідповідну або неповну пропозицію. • <u>У темі повідомлення електронною поштою</u> мають бути зазначені номер Запиту та назву. • Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі .pdf. |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Offerors shall complete Attachment C: Price Schedule. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for services, roll them up, and distribute them across the listed deliverables in the USD or Hryvnia (UAH) <p>Offerors shall be informed that all payments will be made in local currency as per the regulations of the cooperating country. If the contract is signed in dollars and the invoice is submitted in dollars, the program will pay the vendor in local currency (hryvnias) using DAI’s bank exchange rate on the transfer day.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule. These services are eligible for VAT exemption based on the USAID Contract №72012120C00002 registered with the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card №4464-23 of July 17, 2024. • Each Offeror and any of its subsidiaries shall submit only one proposal. | <p>Учасники тендеру заповнюють Додаток С: Прайс-лист. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на послуги, загальну ціну та розподілити ціну по вказаних результатах в доларах США або гривні.</p> <p>Учасники тендеру повині бути проінформовані, що усі платежі здійснюватимуться в місцевій валюті згідно з законодавством України. Якщо договір буде підписано в доларах США, і рахунок-фактуру надано в доларах США, програма сплатить постачальнику в місцевій валюті (гривнях) за банківським курсом банку Проєкту на день переказу.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі. Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012120C00002 зареєстрованим у Кабінеті Міністрів України, реєстраційна картка №4464-23 від 17 липня 2024 року. • Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію. |
| <p>Proposal Cover Letter</p> <p>A cover letter shall be included with the proposal on the Offeror’s company letterhead with a duly authorized signature and company stamp/seal using Attachment B as a template for the format. The cover letter shall include the following items:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Offeror will certify a validity period of 60 calendar days for the prices provided. • Acknowledge the solicitation amendments received, if applicable. | <p>Супровідний лист до пропозиції</p> <p>Пропозиція має включати супровідний лист на фірмовому бланку Учасника тендеру, скріплений підписом належним чином уповноваженої особи та штампом/печаткою компанії з використанням Додатку В в якості шаблонного формату. Супровідний лист повинен містити такі пункти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учасник тендеру повинен підтвердити період чинності запропонованих цін протягом 60 календарних днів. • Підтвердження отримання тендерних правок, якщо застосовно. |
| <p>Questions Regarding the RFP</p> <p>Each Offeror is responsible for very carefully reading and fully understanding the terms and conditions of this RFP.</p> <p>All communications regarding this solicitation must be submitted via e-mail to UkraineCCI_Procurement@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors.</p> <p>Questions <u>SHOULD NOT</u> be submitted to UkraineCCI_Proposals@dai.com.</p> <p>No questions will be answered by phone. Any verbal information received from a DAI or</p> | <p>Запитання стосовно Запиту</p> <p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру.</p> <p>Запитання НЕ МАЮТЬ подаватися за адресою UkraineCCI_Proposals@dai.com</p> <p>Відповіді на будь-які запитання не будуть надані по телефону. Будь-яка вербальна інформація, отримана від працівника компанії «DAI», або проєкту</p> |

| | |
|--|---|
| <p>USAID/Cybersecurity employee or other entity shall not be considered an official response to any question regarding this RFP.</p> | <p>USAID/Кібербезпека чи іншої організації, не вважається офіційною відповіддю на будь-яке запитання щодо цього Запиту на надання пропозицій.</p> |
| <p>Instructions for the Preparation of Technical Proposals</p> | <p>Інструкції щодо підготовки технічних пропозицій</p> |
| <p>Technical proposals shall be sent in a separate attachment from cost/price proposals and clearly labeled as “VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL”.</p> <p>Technical proposals shall include the following contents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A document in MS Word of approximately maximum 3-5 pages that responds to the evaluation sub-criteria “<u>Technical Approach</u>”. Description of the proposed services which meet or exceed the stated technical specifications or scope of work. The proposal must show how the Offeror plans to complete the work (specific steps that will be taken to produce the outputs listed in attachments A and C) and describe an approach that demonstrates the achievement of timely and acceptable Performance of the work. In this section, the Offeror must also show an understanding of the services desired and how they intend to design a product that will satisfy their client. 2. <u>Management approach</u> – Description of the Offeror’s staff who will be assigned to the project and their roles and responsibilities. The proposal should describe how the proposed team members have the necessary experience and capabilities to carry out the Technical Approach. This section should also include the Offeror’s Approach to communicating with DAI as well as a timeline for delivering the required services. 3. <u>Past Performance</u> – Provide a list of at least three (3) recent awards of similar scope and duration. The information shall be supplied as a table and shall include the legal name and address of the organization for which services were performed, a description of work performed, the duration of the work and the value of the Contract, a description of any problems encountered and how it was resolved, and a current contact phone number of a responsible and knowledgeable representative of the organization. See Attachment F. 4. <u>Examples of videoproducts</u> – provide links to relevant videos up to 3 minutes long , produced by your team (no more than 3). | <p>Технічні пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від цінової пропозиції і мають бути чітко марковані як «<u>ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ</u>».</p> <p>Технічні пропозиції повинні містити такі положення:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Документ у MS Word, об’ємом приблизно 3-5 сторінок, який відповідає підкритеріям оцінки «<u>Технічний підхід</u>». У пропозиції повинно бути показано, як Учасник тендеру планує завершити роботу (конкретні кроки, які будуть вжиті для отримання результатів, перелічених у Додатках А та С), та описано підхід, який демонструватиме забезпечення своєчасного та прийняттого виконання робіт. У цьому розділі Учасник тендеру повинен продемонструвати розуміння бажаних послуг та того, як вони мають намір створити продукт, який задовольнить їх клієнта. 2. <u>Управлінський підхід</u> – Опис персоналу Учасника тендеру, який буде закріплено за проектом, яка буде їх роль та відповідальність. У пропозиції слід описати, що запропоновані члени команди мають необхідний досвід та можливості для виконання Технічного підходу. Цей розділ повинен включати підхід Учасника щодо комунікації з DAI, а також графік надання необхідних послуг. 3. <u>Досвід роботи</u> – Надайте список щонайменше 3 (три) останніх контрактів аналогічного обсягу та тривалості. Інформація подається у вигляді таблиці і вона повинна містити юридичну назву та адресу організації, якій надавалися послуги, опис виконаних робіт, тривалість роботи та вартість контракту, опис будь-яких проблем, що виникали, і як вони були вирішені, а також дійсний контактний номер телефону відповідального та компетентного представника організації. Дивись Додаток F. 4. <u>Зразки відеопродукції</u> – надайте посилання на відповідні відео тривалістю до 3 хв, виготовлені вашою командою (не більше 3). |

| | |
|---|---|
| <p>5. Examples of content creation and creative solutions – 2 examples of publications on social media, 2 examples of visual content, 1 example of infographics.</p> <p>6. Examples of media placements – provide links to examples, produced by your team (no more than 3).</p> | <p>5. Приклади розробленого контенту та креативних рішень – надайте приклади двох постів, двох візуалів та однієї інфографіки, розроблені вашою командою.</p> <p>6. Приклади медіа-розміщень – надайте посилання на відповідні приклади, розроблені вашою командою (не більше 3).</p> |
| <p>Services Specified</p> | <p>Визначення послуг</p> |
| <p>For this RFP, DAI needs the services described in Attachment A.</p> | <p>У зв'язку з цим Запитом на надання пропозицій DAI потребує послуг, які описані в Додатку А.</p> |
| <p>Technical Evaluation Criteria</p> | <p>Критерії технічної оцінки</p> |
| <p>Each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Cost/price proposals are not assigned points, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors and cost/price, when combined, are considered significantly more important than cost/price factors alone.</p> | <p>Кожна пропозиція буде оцінюватися відповідно до критеріїв оцінки та субкритеріїв оцінки, які вказані в таблиці нижче. Цінові пропозиції не оцінюються за бальною системою, однак для цілей загальної оцінки цього Запиту на надання пропозицій, фактори технічної оцінки, вартості/ціни, при їх поєднанні вважаються значно більш важливими, ніж фактори вартості/ціни.</p> |
| <p>NOTE: The proposal will be evaluated and scored on technical aspects first. Only the price proposals of those Offerors that pass the minimum qualifying score of 70 points in the technical evaluation will advance to cost evaluation. Proposals not reaching this qualifying score in the technical evaluation will be considered non-competitive and will not be evaluated.</p> | <p>ПРИМІТКА: Пропозицію буде оцінено в першу чергу за технічні аспекти. Лише цінові пропозиції тих Учасників, які під час технічної оцінки набрали мінімальний кваліфікаційний бал у 70 балів, перейдуть до етапу оцінки вартості. Пропозиції, які не набрали цього кваліфікаційного балу в технічній оцінці, вважатимуться неконкурентоспроможними та не будуть оцінюватися.</p> |
| <p>Technical Competence as presented in the Technical Proposal with the possible 100 points in total made up as follows: Technical Competence – presented in the Technical Proposal (100 points in total)</p> <p>Technical Approach (30 points)</p> <p>Management Approach (25 points)</p> <p>Past Performance (25 points)</p> <p>Examples of video products/Examples of content creation and creative solutions/ Examples of media placements (20 points)</p> | <p>Технічна компетентність, представлена в Технічній пропозиції, із 100 можливими загальними балами формується наступним чином: Технічна компетентність – представлена в технічній пропозиції (загалом 100 балів)</p> <p>Технічний підхід (30 балів)</p> <p>Управлінський підхід (25 балів)</p> <p>Досвід роботи (25 балів)</p> <p>Зразки відеопродукції/ Приклади розробленого контенту та креативних рішень/ Приклади медіа-розміщень (20 балів)</p> |

Evaluation Criteria/ Критерії оцінки

Offerors shall provide a clear, specific, and concise technical proposal that covers both the conceptual and practical approaches and addresses the following in the order specified below:

Учасники тендеру повинні надати чітку, конкретну та стислу технічну пропозицію, яка охоплює як концептуальний, так і практичний підходи та стосується наступного у порядку, зазначеному нижче:

| | | |
|---|--|-----------|
| Technical Approach / Технічний підхід | Does the proposal demonstrate a clear understanding of the required services and expertise in responding to the requirements? / Чи пропозиція демонструє чітке розуміння необхідних послуг і компетентність для виконання вимог? | 30 points |
| | Does the proposal demonstrate the Offeror's knowledge related to the services outlined in the Scope of Work? / Чи пропозиція демонструє наявність у Оферента знань у зв'язку з послугами, описаними в Обсязі робіт? | |
| | Does the proposal outline a clear approach to delivering the required services and corresponding deliverables in a satisfactory and timely manner? / Чи пропозиція описує чіткий підхід до надання необхідних послуг і відповідних результатів задовільним і своєчасним чином? | |
| | Does the Offeror propose approach to providing ongoing/future technical support needed and periodic updates to address any issues/vulnerabilities? / Чи Оферент пропонує підхід до надання необхідної поточної/майбутньої технічної підтримки та періодичних оновлень для усунення будь-яких проблем/вразливостей? | |
| Client and Management Approach/ Клієнтський та Управлінський підхід | Do the proposed team members have necessary experience and capabilities to carry out the Scope of Work? / Чи запропоновані члени команди мають необхідний досвід та компетенції для виконання Обсягу робіт? | 25 points |
| | Is proposed management approach and the resources proposed sufficient to achieve the work required? / Чи запропонований організаційний підхід і запропоновані ресурси є достатніми для виконання необхідної роботи? | |
| Past Performance and References/ Попередній досвід та рекомендації | Does the company have a relevant experience in video production? / Чи компанія має відповідний досвід у виробництві відео продукції та надання креативних сервісів? | 25 points |
| | Does the company have experience in carrying out services similar to those outlined in the Scope of Work with USAID-funded projects or technical assistance programs in Ukraine? / Чи компанія має досвід надання послуг, аналогічних тим, що передбачені Обсягом робіт, у рамках проєктів або програм технічної допомоги в Україні, які фінансуються USAID? | |
| Examples of video products/Examples of content creation and creative solutions/Examples of media placements - | Do the examples of video products comply with the following criteria: duration up to 3 minutes, with voiceover, subtitles, 2D/3D graphics, relevant scenes selected, appropriate video pace, right mix of visuals and sound used, balanced video composition? / Чи подані приклади відео продукції відповідають наступним критеріям: тривалість до 3хв, із закадровим голосом, субтитрами, 2D/3D графікою, підібрані відповідні сцени, обраний зручний темп | 20 points |

| | | |
|--|---|------------|
| Зразки відеопродукції/ Приклади розробленого контенту та креативних рішень/ Приклади медіа-розміщень | <p>відео, збалансоване використання візуалів та звуку, продуманий сценарій ролика?</p> <p>Do the examples of content creation and creative solutions comply with the following criteria: it is an example of publication on Facebook, Twitter, Instagram and LinkedIn, including visual content with graphics/</p> <p>Чи подані приклади розробленого контенту та креативних рішень відповідають наступним критеріям: це пост для соціальних мереж Facebook, Twitter, Instagram та LinkedIn, та візуал із графікою.</p> <p>Do the examples of media placements comply with the following criteria: it is a publication of 4000 symbols (with 2-3 photos), designed according to editorial standards /</p> <p>Чи подані приклади розміщень в медіа відповідають наступним критеріям: новина до 4 000 символів, оформлена згідно із стандартами редакції та 2-3 фото.</p> | |
| | TOTAL | 100 points |

Instructions for the Preparation of the Cost Proposal Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій

| | |
|--|---|
| <p>Cost/Price Proposals</p> <p>Cost/Price proposals shall be sent in a separate attachment from technical proposals and clearly labeled as “VOLUME II: COST/PRICE PROPOSAL”.</p> <p>Provided in Attachment C is a template for the Price Schedule, for a fixed price for each service provided. Offerors shall complete the template and provide as much supporting details as possible to substantiate the proposed price.</p> <p>These services are eligible for VAT exemption based on USAID Contract 72012120C00002 registered with the Cabinet of Ministers of Ukraine, with registration card #4464-23 dated July 17, 2024.</p> | <p>Цінові пропозиції</p> <p>Цінові пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від технічних пропозицій і мають бути чітко марковані як «ТОМ II: ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p>У Додатку С надано шаблон Прайс-листу послуг. Учасники торгів заповнюють шаблон та вказують якомога більше деталей для обґрунтування запропонованої ціни.</p> <p>Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012120C00002 зареєстрованим у Кабінеті Міністрів України, реєстраційна картка №4464-23 від 17 липня 2024 року.</p> |
| <p>Basis for award</p> | <p>Підстави для укладення контракту</p> |
| <p>Best Value Determination</p> <p>DAI will review all proposals, and make an award based on the technical and cost evaluation criteria stated above and select the Offeror whose proposal provides the best value to DAI. DAI may also exclude an offer from consideration if it determines that an Offeror is "not responsible", i.e., that it does not have the management and financial capabilities required to perform the work required.</p> <p>Evaluation points will not be awarded for cost. The cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. DAI may award to a higher priced Offeror if a determination is made that the higher technical evaluation of that Offeror merits the additional cost/price.</p> <p>DAI may award to an Offeror without discussions. Therefore, the initial offer must contain the Offeror’s best price and technical terms.</p> | <p>Визначення кращої пропозиції</p> <p>Компанія «DAI» проаналізує усі пропозиції та прийме рішення про укладення контракту на основі технічних критеріїв оцінки та вартісних критеріїв оцінки, зазначених вище, та відбере Учасника тендеру, який зробив найкращу пропозицію компанії «DAI». Компанія «DAI» також може відмовити у розгляді пропозиції, якщо вона встановить, що Учасник тендеру «не є відповідальним», тобто, що він не має управлінських та фінансових можливостей, необхідних для виконання відповідних робіт.</p> <p>Бали оцінки не нараховуються за вартість. Вартість оцінюється здебільшого на предмет реалістичності та обґрунтованості. Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру, який пропонує вищу ціну, якщо буде прийнято рішення про те, що більш висока технічна оцінка такого Учасника тендеру заслуговує на додаткову вартість/ціну.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру без обговорення. Тому початкова пропозиція повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру.</p> |
| <p>Determination of Responsibility</p> <p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror’s responsibility. When assessing an Offeror’s responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> | <p>Визначення відповідальності</p> <p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> |

| | |
|--|---|
| <p>1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including documents from the tax authority about VAT status).</p> <p>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below).</p> <p>3. The source, origin, and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</p> <p>4. A brief overview of the company, including professional achievements</p> <p>5. The firm has had successful experience with related projects of similar scope and size (Attachment G).</p> | <p>1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ).</p> <p>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче).</p> <p>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не з переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче).</p> <p>4. Короткий огляд компанії, включаючи професійні досягнення.</p> <p>5. Наявність успішного досвіду виконання робіт в аналогічних проектах у минулому (Додаток G).</p> |
| <p>Anticipated post-award Deliverables</p> <p>Upon award of a subcontract or BPA, the deliverables and deadlines detailed in the below table will be submitted to DAI. The Offeror should detail proposed costs per deliverable in the Price Schedule. All of the deliverables must be submitted to and approved by DAI before payment will be processed.</p> <p>See Attachment C: Price Schedule for more information on the anticipated post-award deliverables.</p> | <p>Очікувані результати після укладення контракту</p> <p>Після укладення Рамкового договору про закупівлю, результати робіт та кінцеві терміни виконання, детально описані в таблиці нижче, будуть подані компанії «DAI». Учасник тендеру повинен детально описати запропоновану вартість кожного результату робіт в Прайс-листі. Усі результати робіт мають бути подані та схвалені компанією «DAI» перед тим, як буде оформлена оплата.</p> <p>Дивитись Додаток С: Прайс-Лист для отримання додаткової інформації про очікувані результати після укладення контракту.</p> |
| <p>Inspection & Acceptance</p> <p>The designated DAI Project Manager will inspect from time to time the services being performed to determine whether the activities are being conducted in a satisfactory manner and ensure that all equipment or supplies are of acceptable quality and standards.</p> <p>The Selected Vendor shall be responsible for any countermeasures or corrective action within the scope of this RFP, which the DAI Chief of Party may require as a result of such inspection.</p> | <p>Перевірка та прийняття</p> <p>Визначений менеджер проекту компанії «DAI» періодично перевірятиме послуги, які надаються, на предмет того, чи діяльність виконується задовільно та чи усе обладнання або поставки є прийнятними за якістю та стандартами.</p> <p>Обраний постачальник несе відповідальність за будь-які контрзаходи або коригувальні дії в межах цього Запиту на надання пропозицій, які можуть вимагатись Керівником проекту компанії «DAI» за результатами такої перевірки.</p> |
| <p>Compliance with Terms and Conditions</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the significant not cost- related specifications:</p> <p>1. Offeror must be registered in Ukraine as demonstrated by valid documents for operation in</p> | <p>Відповідність вимогам</p> <p>На додаток до відповідності вищезазначеним вимогам, Учасники повинні повністю відповідати або перевищувати неціновим вимогам специфікації:</p> <p>1. Учасник повинен бути зареєстрований в Україні, що підтверджується чинними документами для</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status).</p> <p>2. Consent is required in writing to receive payment for services solely by bank transferrin line with the terms stipulated in the signed Contract.</p> <p>3. Offeror must have at least three (3) years of relevant experience in providing similar services (please fill in Attachment G: Past Performance).</p> <p>4. The offeror must preferably have experience in performing such services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations.</p> <p>5. Experience in providing services with a VAT exemption (preferably).</p> <p>6. The Offeror must have adequate financial resources to perform the work within the required delivery schedule, as evidenced by the acceptance of DAI payment terms upon delivery and the acceptance of DAI as stated in the cover letter.</p> | <p>діяльності в Україні (реєстраційні документи компанії, у тому числі документ від податкового органу про статус ПДВ).</p> <p>2. Письмова Згода учасника на оплату послуг виключно у безготівковій формі на умовах, передбачених в підписаному Договорі.</p> <p>3. Учасник повинен мати не менше трьох (3) років відповідного досвіду надання подібних послуг (будь ласка, заповніть Додаток G: Попередній досвід).</p> <p>4. Бажано, щоб Учасник мав досвід надання подібних послуг українським некомерційним організаціям або міжнародним неурядовим організаціям.</p> <p>5. Досвід надання послуг із звільненням від ПДВ (бажано).</p> <p>6. Учасник повинен мати достатні фінансові ресурси для виконання робіт в межах необхідного графіку, що підтверджується прийняттям умов оплати DAI після доставки та прийняття DAI, як зазначено в супровідному листі.</p> |
| <p>General Terms and Conditions</p> | <p>Загальні умови та положення</p> |
| <p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment D.</p> | <p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку D.</p> |
| <p>Prohibited Technology</p> | <p>Заборонені Технології</p> |
| <p>Bidders MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> | <p>Учасники торгів не повинні надавати будь -які товари та/або послуги, які використовують продукти телекомунікацій та відеоспостереження від таких компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь -яка їх філія відповідно до FAR 52.204-25.</p> |
| <p>Geographic Code</p> | <p>Географічний код</p> |
| <p>Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <p>Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source.</p> | <p>Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</p> <p>Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DAI must verify the source, nationality, and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI. • By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries. | <p>Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Компанія «DAI» зобов’язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI». • Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн. |
| <p>Unique Entity ID (SAM)</p> <p>All U.S. and foreign organizations receiving first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 in equivalent and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number before signing the agreement.</p> <p>For those required to obtain a SAM ID number, you may see Instructions for Obtaining a SAM ID number (Attachment E) or contact the Activity Procurement Team.</p> | <p>Унікальний ідентифікатор організації (SAM)</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують прямі субконтракти/договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання угоди. Для тих, кому потрібно отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM), зверніться до Інструкції для отримання унікального ідентифікатора організації (SAM) (Дивись Додаток E) або зверніться до Відділу Закупівель Проекту.</p> |
| <p>Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</p> <ul style="list-style-type: none"> • DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful Performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption: • Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision. | <p>Політика щодо боротьби з корупцією та боротьбою з хабарництвом та Відповідальної Звітності</p> <p>DAI веде свою діяльність за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будь -які запити на отримання хабара, віддачі, сприяння чи виплати у вигляді виплати, подарунка або спеціальної компенсації співробітнику DAI, урядовцю чи їх представникам впливають на рішення про нагородження або схвалення |

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision. • Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the offeror or subcontractor. • Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. • These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business. • Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the offeror, subcontractor or DAI staff to: • Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328 • Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or E-mail to Ethics@DAI.com • USAID’s Office of the Inspector General Hotline at hotline@usaid.gov. • By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government. | <ul style="list-style-type: none"> • Будь -яка пропозиція хабара, відкату, сприяння чи виплати у вигляді платежу, подарунка або спеціальної винагороди від оферента чи субпідрядника для впливу на рішення про присудження чи схвалення. • Будь-яке шахрайство, таке як неправильне викладання або приховування інформації на користь оферента чи субпідрядника. • Будь -які змови або конфлікти інтересів, у яких працівник, консультант або представник DAI має ділові або особисті стосунки з принципалом або власником оферента чи субпідрядника, які можуть виявитися несправедливими у користь оферента чи субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змов чи конфлікту інтересів у своїх закупівлях у постачальників. Будь -які такі відносини повинні бути негайно розкриті керівництву DAI для перегляду та прийняття відповідних заходів, включаючи можливе виключення з винагороди. • Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення призначення винагороди та можливе призупинення та відмову уряду США, виключаючи оферента чи субпідрядника від участі у майбутніх бізнесах уряду США. • Будь-яка спроба чи фактична корупція повинна бути негайно повідомлена оферентом, субпідрядником або співробітниками DAI: • Безкоштовна анонімна гаряча лінія з питань етики та дотримання вимог за адресою (США) +1-503-597-4328 • Веб -сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com • Офіс гарячої лінії Генерального інспектора USAID за адресою hotline@usaid.gov. • Підписуючи цю пропозицію, оферент підтверджує дотримання цього стандарту та гарантує, що не будуть зроблені спроби вплинути на DAI або урядовий персонал за допомогою хабарів, чайових, виплат за сприяння, відкату чи шахрайства. Учасник торгів також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення, повернення коштів, заборонених корупційними діями, та можливого призупинення та заборони уряду США. |
| <p>Offeror’s Agreement with Terms and Conditions</p> | <p>Згода Учасника тендеру з вимогами</p> |

| | |
|--|--|
| <p>The completion of all RFP requirements in accordance with the instructions in this RFP and submission to DAI/Preparedness & Response of a quotation will constitute an offer and indicate the Offeror's agreement to the terms and conditions in this RFP and any attachments hereto. Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a purchase order, nor does it commit DAI to pay any costs incurred by the Offeror in preparing and submitting the proposal.</p> | <p>Виконання усіх вимог Запиту відповідно до інструкцій, зазначених в ньому, та подання пропозиції до відділу компанії DAI/Preparedness & Response складатиме пропозицію та засвідчуватиме згоду Учасника тендеру з вимогами цього Запиту та усіх додатків до нього. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» надавати договір на закупівлю або відшкодувати Учасникам тендеру будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції.</p> |
| <p>Attachments</p> <p>See the list of official RFP attachments below.</p> | <p>Додатки</p> <p>Дивитись перелік офіційних додатків до цього документу нижче.</p> |

Attachment A: SCOPE OF WORK/TERMS OF REFERENCE Додаток А: ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

The information below contains the technical requirements for the services. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official proposal format.

У таблиці нижче наведені технічні вимоги до послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

| Background | Передумови |
|---|--|
| <p>The USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity began in May 2020. USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity is a program funded by USAID and implemented by DAI. The overall goal of the Activity is to reduce and potentially eliminate cybersecurity vulnerabilities in CI and to transform Ukraine from a compromised, reactive cybersecurity actor to a proactive cybersecurity leader.</p> <p>Over the five years of performance, the Activity will increase resilience and build capacity to prevent, detect, and respond to cyberattacks against CI in Ukraine. The Activity will accomplish this goal through the pursuit of three strategic objectives (SOs):</p> <ul style="list-style-type: none"> • SO1: Create a safe and trusted environment to accelerate the development of people, processes, and technology in support of cybersecurity across CI sectors and assets in Ukraine. • SO2: Strengthen Ukraine as a sovereign nation built on a secure, protected, and dynamic economy, supported by a talented pool of human capital. • SO3: Stimulate demand for and supply of Ukrainian cybersecurity solutions and service providers to empower, equip, and finance cybersecurity entrepreneurs and businesses. <p>The Activity is organized into three components. Activity tasks are highly interdependent and mutually reinforcing.</p> | <p>Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України» (далі – Проект) почав свою діяльність в травні 2020 року. Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України» фінансується USAID та реалізується DAI. Кінцева мета Проекту – зменшення та потенційне усунення вразливостей кібербезпеки та перетворення України на проактивного лідера кібербезпеки.</p> <p>Протягом п'яти років Проект зміцнюватиме стійкість і розвиватиме спроможність запобігати, виявляти й боротися з кібератаками, націленими на критичну інфраструктуру (далі – КІ) України. Діяльність досягне цієї мети шляхом досягнення трьох стратегічних цілей:</p> <p>Компонент 1: Створення безпечного та надійного середовища для прискорення розвитку людей, процесів та технологій на підтримку кібербезпеки у секторах та активах в Україні.</p> <p>Компонент 2: Зміцнення України як суверенної держави, побудованій на безпечній, захищеній та динамічній економіці, підтриманій талановитим пулом людського капіталу.</p> <p>Компонент 3: Стимулювання попиту та пропозиції українських рішень та постачальників послуг з кібербезпеки для розширення можливостей, оснащення та фінансування підприємців та бізнесу з кібербезпеки.</p> <p>Діяльність організована трьома складовими. Завдання діяльності взаємозалежні і взаємно підсилені.</p> |
| Objectives | Цілі |
| <p>USAID Cybersecurity is looking for a vendor who can provide video production and creative services supporting</p> | <p>Проект USAID/Кібербезпека шукає кваліфікованих вендорів, що спеціалізуються на наданні сервісів з</p> |

USAID Cybersecurity’s communication efforts and amplifying its messages on social media and beyond. The contract will allow for a multiple number of video production and creative services to be determined by USAID Cybersecurity after award. Potential offerors should demonstrate the technical expertise and creative ability to produce videos shot on multiple locations in Kyiv and across Ukraine, provide professionally equipped studio in Kyiv, and provide live video streaming services. Offerors should provide concrete examples of completed creative portfolios, including internet links or digital copies of relevant short films, creative content and examples of media placement materials developed by the Offeror. The creative agency will be contracted for the stages of production to postproduction.

виробництва та монтажу відео, а також креативних сервісів для створення контенту з метою підтримки комунікаційних заходів Проекту та поширення його повідомлень у соціальних мережах і поза ними. Контракт дозволить Проекту USAID із Кібербезпеки визначити кілька сервісів зі створення відео та креативних сервісів після його підписання. Потенційні учасники повинні продемонструвати технічну професійність і творчі здібності із продакшну відеороликів, знятих у кількох місцях у Києві та по всій Україні, надати професійно обладнану студію в Києві та надавати послуги потокової трансляції відео. Учасники повинні надати конкретні приклади заповнених творчих портфолію, включаючи покликання в інтернеті або цифрові копії відповідних короткометражних фільмів, а також приклади креативного контенту та приклади медіа-розміщень, створених Учасником.

Attachment B: Proposal Cover Letter Додаток В Супровідний лист

We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance with RFP No. BREQ-KYI-24-00002 dated August 14, 2024. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).

We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.

We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the provided services.

Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications.

We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.

Authorized Signature:

Name and Title of Signatory:

Name of Firm:

Address:

Telephone:

E-mail:

Company Seal/Stamp:

Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № BREQ-KYI-24-00002 14 серпня 2024 року.

Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесят) календарних днів.

Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття наданих послуг.

Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.

Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.

Підпис уповноваженої особи:

Ім'я та посада уповноваженої особи:

Назва організації:

Адреса:

Телефон:

E-mail:

Печатка компанії:

Attachment C: Price Schedule / Додаток С: Прайс-лист

The prices could be presented in USD or UAH without VAT/ Усі ціни можуть бути надані в доларах США або гривні без ПДВ.

| № | Description and Specifications of Service / Опис і специфікації послуги | Одиниця виміру / Unit form | Ціна за одиницю (грн.) / Unit price per unit (UAH) |
|----------|--|----------------------------|--|
| 1 | SHOOTING TYPE 1 - AT THE EVENT OR DEFINED LOCATION / ЗЙОМКА ТИП 1 – ПІД ЧАС ЗАХОДУ ЧИ НА ВИЗНАЧЕНІЙ ЛОКАЦІЇ | | |
| | 1. Shooting with 1 camera / Зйомка 1 камера | work shift/робоча зміна | |
| | 2. Shooting with 2 cameras / Зйомка 2 камери | work shift/робоча зміна | |
| | 3. Shooting with 3 cameras / Зйомка 3 камери | work shift/робоча зміна | |
| | 4. Lights for shooting in the non-underground location / Світло для зйомки на наземній локації | work shift/робоча зміна | |
| | 5. Lights for shooting in the underground location / Світло для зйомки на підземній локації | work shift/робоча зміна | |
| | 6. Outdoor shooting with 1 camera / Зйомка на вулиці 1 камера | work shift/робоча зміна | |
| | 7. Outdoor shooting with 2 cameras / Зйомка на вулиці 2 камери | work shift/робоча зміна | |
| | 8. Outdoor shooting with 3 cameras / Зйомка на вулиці 3 камери | work shift/робоча зміна | |
| | 9. Shooting a short comment of the key speaker / Зйомка короткого коментаря спікера на камеру | pcs/шт | |
| | ADDITIONAL SERVICES / ДОДАТКОВІ ПОСЛУГИ | | |
| | 10. Shooting with sound specialist assistance / Зйомка із супроводом спеціаліста(-ки) зі звуку | work shift/робоча зміна | |
| | 11. Make-up: basic complex for shooting / Макіяж: базовий комплекс для зйомки | work shift/робоча зміна | |
| | | | |
| 2 | SHOOTING AND PRODUCTION TYPE 2 – INTERVIEW / VIDEO-SPEECH / STUDIO TALKS / ЗЙОМКА ТА ПРОДАКШН ТИП 2 – ІНТЕРВ'Ю / ВІДЕО-ЗВЕРНЕННЯ / РОЗМОВА У СТУДІЇ | | |
| | 1. Shooting in Kyiv, at speakers' location with 1 camera / Зйомка у Києві, за місцем розташування спікера 1 камерою | work shift/робоча зміна | |
| | 2. Production of video up to 7 minutes / Продакшн відео тривалістю до 7 хв | work shift/робоча зміна | |
| | 3. Voiceover Ukrainian language / Закадровий голос українською мовою | work shift/робоча зміна | |
| | Remark: the cost of the work of a professional voiceover/dubbing actor for an hour with the | | |

| | | | |
|---|--|-------------------------|--|
| | material, usually this is the volume of a page of text up to 1800 characters / Примітка: вартість роботи професійного(ї) диктора(ки)/ актора(ки) дубляжу протягом години з матеріалом, зазвичай це обсяг сторінки тексту до 1800 символів | | |
| | 4.Voiceover English language / Закадровий голос англійською мовою Remark: the cost of the work of a professional voiceover/dubbing actor for an hour with the material, usually this is the volume of a page of text up to 1800 characters / Примітка: вартість роботи професійного(ї) диктора(ки)/ актора(ки) дубляжу протягом години з матеріалом, зазвичай це обсяг сторінки тексту до 1800 символів | work shift/робоча зміна | |
| | 5.Development and embedding of graphics/subtitles in video / Розроблення та вмонтовування графіки/субтитрів у відео | work shift/робоча зміна | |
| | 6.Editing of final video / Редагування фінального відео | work shift/робоча зміна | |
| | 7.Adaptation of 1 video for different social media and other platforms formats / Адаптування одного відео під різні формати соціальних мереж та інших платформ | pcs/шт | |
| | 8.Shooting an interview – 1 individual / Зйомка інтерв'ю для 1 персонажа | work shift/робоча зміна | |
| | 9.Shooting an interview – 2 individuals / Зйомка інтерв'ю для 2 персонажів | work shift/робоча зміна | |
| | 10.Shooting an interview – 3 individuals / Зйомка інтерв'ю для 3 персонажів | work shift/робоча зміна | |
| | 11.Shooting an interview – 4 individuals / Зйомка інтерв'ю для 4 персонажів | work shift/робоча зміна | |
| | 12.Lights for shooting in the non-underground location / Світло для зйомки інтерв'ю на наземній локації | work shift/робоча зміна | |
| | 13.Lights for shooting in the underground location / Світло для зйомки інтерв'ю на підземній локації | work shift/робоча зміна | |
| ADDITIONAL SERVICES / ДОДАТКОВІ ПОСЛУГИ | | | |
| | 14.Shooting with sound specialist assistance / Зйомка із супроводом спеціаліста(-ки) зі звуку | work shift/робоча зміна | |
| | 15.Make-up: basic complex for shooting / Макіяж: базовий комплекс для зйомки | work shift/робоча зміна | |
| | 16.Basic color correction service during video production / Послуга базової кольорокорекції під час відеопродакшену | work shift/робоча зміна | |
| | 17.2D/3D/AI animation / 2D/3D анімація, анімація із використанням штучного інтелекту | pcs/шт | |

| | | | |
|----------|--|-------------------------|--|
| | 18.Developing an interview script / video-speech / studio-talks / Розроблення сценарію інтерв'ю / відео-звернення / розмови у студії | pcs/шт | |
| | 19.Music for the video up to 1 min / Підбір музичного супроводу для відео до 1 хв Remark: The price includes the price of licenses for musical accompaniment, which is offered for use / Примітка: У вартість включена вартість ліцензій на музичний супровід, який пропонується до використання | work shift/робоча зміна | |
| | 20.Music for the video up to 3 min / Підбір музичного супроводу для відео до 3 хв Remark: The price includes the price of licenses for musical accompaniment, which is offered for use / Примітка: У вартість включена вартість ліцензій на музичний супровід, який пропонується до використання | work shift/робоча зміна | |
| | 21. Music for the video up to 7 min / Підбір музичного супроводу для відео до 7 хв Remark: The price includes the price of licenses for musical accompaniment, which is offered for use / Примітка: У вартість включена вартість ліцензій на музичний супровід, який пропонується до використання | work shift/робоча зміна | |
| | | | |
| 3 | SHOOTING TYPE 3 - LIVESTREAM OF THE EVENT / ЗЙОМКА ТИП 3 - ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ ЗАХОДУ | | |
| | 1.Livestream with 1 camera at the location within Kyiv / Пряма трансляція з 1 камерою на заході в межах Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 2.Livestream with 2 cameras at the location within Kyiv / Пряма трансляція з 2 камерами на заході в межах Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 3.Livestream with 3 cameras at the location within Kyiv / Пряма трансляція з 3 камерами на заході в межах Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 4.Livestream testing at the location within Kyiv / Тестова трансляція на заході в межах Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 5.Livestream with 1 camera at the location out of Kyiv / Пряма трансляція з 1 камерою на заході за межами Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 6.Livestream with 2 cameras at the location out of Kyiv / Пряма трансляція з 2 камерами на заході за межами Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 7.Livestream with 3 cameras at the location out of Kyiv / Пряма трансляція з 3 камерами на заході за межами Києва | work shift/робоча зміна | |
| | 8.Livestream testing at the location out of Kyiv / Тестова трансляція на заході за межами Києва | work shift/робоча зміна | |

| | | | |
|----------|--|-------------------------|--|
| | 9.Lights for livestream in the non-underground location / Світло для прямої трансляції на наземній локації | work shift/робоча зміна | |
| | 10.Lights for livestream in the underground location / Світло для прямої трансляції на підземній локації | work shift/робоча зміна | |
| | 11.Speakers' captions in real time, logos, frames, and other graphic elements / Титри та підписи для спікерів у реальному часі, логотипи, рамки, інші графічні елементи | work shift/робоча зміна | |
| | 12.Broadcast to the YouTube channel and social media pages (unlimited number) / Виведення трансляції на сторінки у на YouTube канал та соціальних мережах (кількість необмежена) | work shift/робоча зміна | |
| | 13.Short after event video production / Виготовлення короткого пост-івентного відео | work shift/робоча зміна | |
| | ADDITIONAL SERVICES / ДОДАТКОВІ ПОСЛУГИ | | |
| | 14.Livestream with sound specialist assistance / Пряма трансляція із супроводом спеціаліста(-ки) зі звуку | work shift/робоча зміна | |
| | 15.Basic color correction service during video production / Послуга базової кольорокорекції під час відеопродакшену | work shift/робоча зміна | |
| | 16.Short after event video adaptation for different social media and other platforms formats / Адаптування короткого пост-івентного відео під різні формати соціальних мереж та інших платформ | work shift/робоча зміна | |
| | 17.Make-up: basic complex for shooting / Макіяж: базовий комплекс для зйомки | work shift/робоча зміна | |
| | 18.Music for the video / Підбір музичного супроводу для відео | work shift/робоча зміна | |
| | 19.2D/3D/AI animation / 2D/3D анімація, анімація із використанням штучного інтелекту | pcs/шт | |
| | | | |
| 4 | CONTENT CREATION AND CREATIVE SOLUTIONS / РОЗРОБКА КОНТЕНТУ ТА КРЕАТИВНИХ РІШЕНЬ | | |
| | 1.Development of creative text content for social media – one social media post / Розробка креативного текстового контенту для соціальних мереж – один пост | pcs/шт | |
| | 2.Development of creative graphic content for social media – one graphic / Розробка креативного графічного контенту для соціальних мереж – одна графіка | pcs/шт | |
| | 3.Creation of message box for promoting the defined activity, which includes a set of key messages and their disaggregation into sub-messages / Створення меседж-боксу для | pcs/шт | |

| | | | |
|----------|--|--------|--|
| | популяризації визначеної активності, який включає набір ключових повідомлень та їх дезагрегацію на підповідомлення | | |
| 5 | MEDIA PLACEMENTS / МЕДІА-РОЗМІЩЕННЯ | | |
| | 1. Media placements of public outreach materials on key Ukrainian online media (press releases, articles, interviews, etc.) in accordance with the list below / Медіа-розміщення на ключових українських медійних онлайн-ресурсах інформаційних матеріалів (пресрелізи, блоги, інтерв'ю тощо) відповідно до переліку нижче | | |
| | 1.interfax.com.ua Remark: up to 4,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 4 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється. | pcs/шт | |
| | 2.ukrinform.ua Remark: up to 4,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 4 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється. | pcs/шт | |
| | 3.zn.ua Remark: up to 4,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 4 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється. | pcs/шт | |
| | 4.nv.ua Remark: up to 4,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / Примітка: до 4 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обов'язкове. | pcs/шт | |
| | 5.epravda.com.ua Remark: up to 6,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / Примітка: до 6 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обов'язкове. | pcs/шт | |
| | 6.liga.net Remark: up to 6,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under advertising rights. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / | pcs/шт | |

| | | |
|---|--------|--|
| <p>Примітка: до 6 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обов'язкове.</p> | | |
| <p>7.online.ua (option 1) / (варіант 1) Remark: up to 4,000 characters + 2-3 photos. Publication in two languages: Ukrainian, English. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 4 000 символів + 2-3 фото. Публікація двома мовами: українська, англійська. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється.</p> | pcs/шт | |
| <p>8.online.ua (option 2) / (варіант 2) Remark: up to 8,000 characters + 2-3 photos. Publication in two languages: Ukrainian, English. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 8 000 символів + 2-3 фото. Публікація двома мовами: українська, англійська. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється.</p> | pcs/шт | |
| <p>9.ain.ua Remark: up to 3,500 characters + 2-3 photos. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 3 500 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється.</p> | pcs/шт | |
| <p>10.dev.ua Remark: up to 5,000 characters + 2-3 photos. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 5 000 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється.</p> | pcs/шт | |
| <p>11.itc.ua Remark: up to 3,500 characters + 2-3 photos. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is for discussion. / Примітка: до 3 500 символів + 2-3 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами. Розміщення плашки обговорюється.</p> | pcs/шт | |
| <p>12.mezha.media Remark: up to 3,500 characters + 1 photo. All materials are published under the rights of advertising. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / Примітка: до 3 500 символів + 1 фото. Усі матеріали виходять на правах реклами, плашка PROMOTED.</p> | pcs/шт | |

| | | | |
|--|--|--------|--|
| | <p>13.forbes.ua (option 1) / (варіант 1)</p> <p>Remark: up to 4,000 characters, 1 post in Telegram. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / Примітка: до 4 000 символів, 1 пост в Telegram. Розміщення плашки обов'язкове.</p> | pcs/шт | |
| | <p>14.forbes.ua (option 2) / (варіант 2)</p> <p>Remark: up to 6,000 characters, 1 post in Facebook, 1 post in Instagram, promo in social media. Placing the “paid promo” flag is obligatory. / Примітка: до 6 000 символів, 1 пост Facebook, 1 пост Instagram, промо у соцмережах. Розміщення плашки обов'язкове.</p> | pcs/шт | |

NOTE: Offerors must submit comprehensive budget narrative/ budget notes that provide information on each line item in the budget. **THE PROPOSAL COST/BUDGET MUST BE SUBMITTED IN A PDF AND EXCEL SHEET.**

ПРИМІТКА: Учасники повинні подати вичерпний опис бюджету, який містить інформацію про кожну статтю витрат. Його потрібно надіслати у форматі файлу .pdf та .xls.

Attachment D: Representations and Certifications of Compliance/Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність

1. Federal Excluded Parties List - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.
1. Федеральний список виключених осіб – Обраний учасник тендера наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.
2. Executive Compensation Certification - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).
2. Підтвердження заробітної плати керівництва – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).
3. Executive Order on Terrorism Financing - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/faq_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.
3. Указ Президента США про заборону фінансування тероризму - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватися фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/faq_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.
4. Trafficking of Persons – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.
4. Торгівля людьми – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.
5. Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.
5. Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції – Учасник тендера підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».
6. Organizational Conflict of Interest – The Offeror certifies that will comply FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.
6. Організаційний конфлікт інтересів – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.
7. Prohibition of Segregated Facilities - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.
7. Заборона сегрегації місць спільного користування – Учасник тендера підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».
8. Equal Opportunity – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment
8. Рівні можливості – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника

because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.

9. Labor Laws – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.

10. Federal Acquisition Regulation (FAR) – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.

11. Employee Compliance – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the Performance of a DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.

By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.

за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.

9. Трудове законодавство – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.

10. Положення про федеральні закупівлі (FAR) – Учасник тендера підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.

11. Дотримання вимог працівниками – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.

Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.

Attachment E: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) for DAI's Vendors, Subcontractors & Grantees / Додаток Е: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатора організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI»

Note: The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) to DAI. Organizations who fail to provide a Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate vendor/subcontractor/grantee.

Note: There is a Mandatory Requirement for your Organization to Provide a Unique Entity ID (SAM) to DAI

I. SUBCONTRACTS/PURCHASE ORDERS: All domestic and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement. *Your organization is exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. Please see the self-certification form attached.*

II. MONETARY GRANTS: All foreign entities receiving first-tier monetary grants (standard, simplified and FAAs) with a value equal to or over \$25,000 and performing work outside the U.S. must obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the grant. All U.S. organizations who are recipients of first-tier monetary grants of any value are required to obtain a Unique Entity ID (SAM); the exemption for under \$25,000 applies to foreign organizations only.

NO SUBCONTRACTS/POs (\$30,000 + above) or MONETARY GRANTS WILL BE SIGNED BY DAI WITHOUT PRIOR RECEIPT OF AN UNIOUE ENTITY ID (SAM).

Background:

Summary of Current U.S. Government Requirements - Unique Entity ID (SAM)

Effective April 4, 2022, entities doing business with the federal government will use the Unique Entity Identifier (SAM) created in SAM.gov. The Unique Entity ID (SAM) is a 12-character alphanumeric value managed, granted, and owned by the government. This allows the government to streamline the entity identification and validation process, making it easier and less burdensome for entities to do business with the federal government.

Entities are assigned an identifier during registration or one can be requested at SAM.gov without needing to register. Ernst and Young provides the validation services for the US Government. The Information required for getting a Unique Entity ID (SAM) without registration is minimal. It only validates your organization's legal business name and address. It is a verification that your organization is what you say it is.

The Unique Entity ID (SAM) does not expire.

Загальна інформація:

Стислий огляд поточних вимог уряду США – унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM)

Починаючи з 4 квітня 2022 року, юридичні особи, які ведуть діяльність із федеральним урядом, використовуватимуть унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM), що створюється на сайті SAM.gov. Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) – це 12-значний алфавітно-цифровий код, який контролюється та присвоюється урядом і належить уряду. Він допомагає уряду спростити процес ідентифікації та перевірки юридичних осіб, полегшуючи й роблячи менш обтяжливим для юридичних осіб ведення діяльності з федеральним урядом.

Ідентифікатор надається юридичним особам під час реєстрації, або ж його можна отримати на сайті SAM.gov без реєстрації. Послуги з підтвердження ідентифікатора для уряду США надає компанія *Ernst and Young*. Інформація, необхідна для отримання унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM) без реєстрації, – мінімальна. Ідентифікатор підтверджує лише юридичну назву та адресу вашої організації. Це підтвердження того, що ваша організація є тим, за кого себе видає.

Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) надається безстроково.

Summary of Previous US Government Requirements – DUNS

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard world-wide and was previously used by the US Government to assign unique entity identifiers. This system was retired by the US Government on April 4, 2022 and replaced with the Unique Entity Identifier (SAM). After April 4, 2022 the federal government will have no requirements for the DUNS number.

If the entity was registered in SAM.gov (active or inactive registration), a Unique Entity ID (SAM) was assigned and viewable in the entity registration record in SAM.gov prior to the April 4, 2022 transition. The Unique Entity ID (SAM) can be found by signing into SAM.gov and selecting the Entity Management widget in your Workspace or by signing in and searching entity information.

Instructions detailing the process to be followed to obtain a Unique Entity ID (SAM) for your organization begin on the next page.

Стислий огляд колишніх вимог уряду США – DUNS

Універсальна система нумерації даних (DUNS) – це система, розроблена і контрольована компанією *Dun and Bradstreet*, яка присвоює суб'єкту господарювання унікальний дев'ятизначний цифровий ідентифікатор. Така система є світовим стандартом і раніше використовувалась урядом США для присвоєння унікальних ідентифікаторів юридичним особам. 4 квітня 2022 року уряд США припинив використання цієї системи і замінив її на унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM). Після 4 квітня 2022 року федеральний уряд не вимагатиме номер DUNS.

Якщо юридичну особу було зареєстровано на сайті SAM.gov (з активною або неактивною реєстрацією), унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) був присвоєний і доступний для перегляду в обліковому записі організації на сайті SAM.gov ще до переходу, який відбувся 4 квітня 2022 року. Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) можна знайти, увійшовши до системи на сайті SAM.gov і вибравши віджет «Управління організацією / Entity Management» у своєму робочому просторі або увійшовши до системи і виконавши пошук інформації про юридичну особу.

For more information on obtaining the Unique Entity ID/SAM, please visit the link:

<https://www.youtube.com/watch?v=4RSHjczdxq8>

Offerors shall be informed that they do not need to register for this procurement; they only need to obtain a UE ID. Don't hesitate to contact the CCI Procurement Team for any questions about acquiring a Unique Entity ID.

Attachment F: Past Performance/ Додаток G: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

| № | Project Title/ Назва проекту | Description of Activities/ Опис діяльності | Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail | Price in UAH/ Вартість у грн. | Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт | Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні) | Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні) | Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, договору субпідряду, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат) |
|---|---------------------------------|---|--|----------------------------------|---|---|---|--|
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |

Attachment G: Proposal Checklist/ Додаток Г: Чек-лист пропозиції

Offeror: _____ Have
you?

- Submitted your proposal to DAI electronic E-mail address [UkraineCCI Proposals@dai.com](mailto:UkraineCCI_Proposals@dai.com) (as specified in the General Instructions above?)

Does your proposal include the following?

- Signed Cover Letter (*use template in Attachment B*)
- Price Proposal (submitted in PDF and Excel format)
- Technical Proposal
- Past Performance (*use the template in Attachment F*).
- Documents used to determine Responsibility (As required in section “Responsibility Determination”):
1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including documents from the tax authority about VAT status).
 2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number for contracts over \$30,000
 3. The source, origin, and nationality of the services are not from a Prohibited Country.
 4. A brief overview of the company, including professional achievements.
 5. Confirm that the offeror has enough financial resources to complete the required task.
 6. Successful experience with related projects of similar scope and size (see Attachment G)